



## **Das STATUT**

der 'Jungen Unternehmer' im Verband der Kaufleute und Dienstleister

## **Lo STATUTO**

del gruppo dei 'Giovani Imprenditori' nell'Unione commercio turismo servizi

---

## EINGLIEDERUNG

Die Gruppe 'Junge Unternehmer' ist dem Verband der Kaufleute und Dienstleister (Confcom-mercio) angegliedert und setzt sich für die Interessen junger Kaufleute und junger Dienstleister des gesamten Landesgebietes Südtirol ein.

## ZIELE

Die Gruppe "Junge Unternehmer" möchte, unabhängig von parteipolitischen und gewinnbringenden Absichten, auf folgende Ziele hinarbeiten:

- a) den Kontakt und den Erfahrungsaustausch unter den Mitgliedern durch die Veranstaltung von regelmäßigen Treffen fördern;
- b) Entscheidungshilfen durch gemeinsame Weiterbildung, Diskussionen und Betriebsbesichtigungen anbieten;
- c) die Wichtigkeit einer gemeinsamen Verbandsarbeit übermitteln und über die einzelnen Leistungen des Verbandes informieren;
- d) Beziehungen mit Jungorganisationen anderer Wirtschaftszweige pflegen und gemeinsame Problemkreise bzw. Interessensgebiete aufgreifen;
- e) die wichtige Rolle des Terziärsektors in der öffentlichen Meinung stärken und sich für die freie Initiative einsetzen;
- f) die Tätigkeiten auf die Programme des Verbandes abstimmen, damit die gemeinsamen Ziele gewahrt bleiben und sich eine sinnvolle Zusammenarbeit ergibt.

## ERFORDERNISSE ZUM BEITRITT DER MITGLIEDER

Alle jungen Unternehmerinnen und Unternehmer bzw. Nachwuchskräfte zwischen 18 und 39 Jahren von Handels- und Dienstleistungsbetrieben die im Verband ordnungsgemäß eingeschrieben sind können der Gruppe "Junge Unternehmer" beitreten. Die Beitrittsanträge sind an den Ausschuß der Gruppe zu richten.

Alle Mitglieder haben die gleiche Rechte und Pflichten.

## DIE ORGANE DER GRUPPE

Die Organe der Gruppe sind:

- a) die Vollversammlung;
- b) der Ausschuß;

## AFFILIAZIONE

Il gruppo dei 'Giovani Imprenditori' è affiliata all'Unione commercio turismo servizi (Confcom-mercio) e si occupa degli interessi dei giovani commercianti e giovani operatori del terziario di tutto il territorio dell'Alto Adige.

## OBBIETTIVI

Il gruppo dei "Giovani Imprenditori" intende perseguire, senza fini partitici e di lucro, i seguenti obiettivi:

- a) agevolare il contatto e lo scambio di esperienze tra gli associati organizzando regolari incontri;
- b) offrire aiuti decisionali attraverso il comune aggiornamento professionale, discussioni e visite di stabilimenti;
- c) far comprendere l'importanza del lavoro associativo comune ed informare sulle singole prestazioni offerte dall'Unione;
- d) curare i rapporti con le organizzazioni giovanili di altri settori economici e trattare insieme a loro le problematiche e gli interessi comuni;
- e) rafforzare nell'opinione pubblica l'importante ruolo del settore terziario ed impegnarsi per la libera iniziativa;
- f) armonizzare le attività con i programmi dell'Unione per salvaguardare gli obiettivi comuni e per garantire una fattiva collaborazione.

## PREROGATIVE PER L'AMMISSIONE DEGLI ASSOCIATI

Tutte le giovani imprenditrici e tutti i giovani imprenditori tra i 18 e i 39 anni; delle imprese iscritte regolarmente nell'Unione sono ammessi a far parte del gruppo dei "Giovani Imprenditori". Le domande di ammissione devono essere rivolte all'Esecutivo.

A tutti gli associati spettano gli stessi diritti e gli stessi doveri.

## GLI ORGANI DEL GRUPPO

Sono organi del gruppo:

- a) l'Assemblea Generale;
- b) l'Esecutivo;
- c) il presidente ed il vicepresidente.

a) l'Assemblea generale si compone di tutti

---

- c) der Präsident und der Vizepräsident.
- a) Die Vollversammlung besteht aus allen Mitgliedern und hat folgende Befugnisse:
1. Wahl des Ausschusses;
  2. Abänderung der Statuten auf Vorschlag vom Ausschuß;
  3. Genehmigung des jährlichen Kassaberichtes;
  4. Behandlung aller Angelegenheiten, welche der Ausschuß der Vollversammlung zur Entscheidung vorlegt.
- Die Vollversammlung wird mindestens ein Mal im Jahr vom Präsidenten einberufen. Außerordentliche Vollversammlungen können von der einfachen Mehrheit des Ausschusses oder von einem Drittel der Mitglieder jederzeit mittels eines schriftlichen Antrages an den Präsidenten erwirkt werden.
- b) Der Ausschuß ist das ausführende Organ der Gruppe. Er besteht aus acht Mitgliedern und wird alle vier Jahre von der Vollversammlung gewählt. Der Ausschuß bestimmt ohne Begründungszwang über die Aufnahme und die Abmeldung von Mitgliedern und wählt aus seinen eigenen Reihen den Präsidenten und den Vizepräsidenten.
- c) Der Präsident vertritt die Gruppe nach außen, beruft und leitet die Vollversammlungen und die Ausschußsitzungen.

#### FINANZIERUNG DER GRUPPE

Die erforderlichen Geldmittel für die einzelnen Tätigkeiten und laufenden Kosten bezieht die Gruppe aus:

- a) Beiträgen der Mitglieder, welche nach Absprache mit dem Verband festgesetzt werden;
- b) Beiträgen von Dritten.

#### NICHT VEREINBARTE ANGELEGENHEITEN

Für alle in diesem Statut nicht geregelten Punkte gelten die Bestimmungen des Verbandes für Kaufleute und Dienstleister.

gli associati e ha i seguenti compiti:

1. elezione dell'Esecutivo;
2. modifiche alla statuto su proposta dell'Esecutivo;
3. approvazione della relazione annuale di cassa;
4. trattamento di tutte le questioni demandate dall'Esecutivo alla delibera dell'Assemblea stessa.

L'Assemblea Generale è convocata dal Presidente almeno una volta all'anno. Le Assemblee straordinarie sono convocate ogni qualvolta lo richieda la maggioranza dell'Esecutivo o un terzo degli associati con richiesta scritta al Presidente.

- b) L'Esecutivo è l'organo decisionale del gruppo. Esso si compone di otto membri ed è eletto dall'Assemblea Generale ogni quattro anni. L'Esecutivo delibera senza obbligo di giustificazione sull'ammissione e sull'esecuzione di associati ed elegge tra i suoi stessi componenti il presidente ed il vicepresidente.
- c) Il presidente rappresenta il gruppo verso l'esterno, convoca e presiede le assemblee generali e le riunioni dell'Esecutivo.

#### FINANZIAMENTO DEL GRUPPO

Il gruppo reperisce i mezzi finanziari per le singole attività del gruppo e per le spese correnti da:

- a) contributi annuali degli associati, sentito il parere dell'Unione;
- b) contributi di terzi.

#### ALTRE GESTIONI

Per quanta non contemplato nel presente Statuto, valgono le disposizioni dell'Unione del commercio, turismo e servizi.